

Liebes Publikum,

wir haben im vergangen Jahr einen Preis bekommen. Den Superbuffo-Award. Gestiftet wird dieser Preis seit 2005 von Mr. Superbuffo Toni Caradona. Er gilt als ideelle Auszeichnung für Straßentheaterkünstler die sich um das Genre in besonderer Form und in nicht kompetitiver Art verdient gemacht haben.

Wir waren sehr geehrt, dass Matthias Romir uns beim Rendez Vous im vergangenen Oktober den Ring of Honour überreichte und nun ist es an uns, den Preis zu vergeben.

Julia und ich mussten nicht lange nachdenken, welcher Gruppe wir diese Auszeichnung geben wollten. Wir als Team von Frauen stellen fest, dass das Genre Straßentheater immer noch eine männliche Domäne ist. Ein Blick, nicht nur in das Programmheft des tete a tete, sondern auch über den Tellerrand zu anderen Festivals zeigt viele erfolgreiche Männer, viele Gruppen mit sowohl Männern und Frauen....

Darum möchten wir eine Künstlergruppe ehren, die aus Frauen besteht, und die hier auf dem Festival die Uraufführung ihrer neuesten Produktion gezeigt haben.

As the artists we are going to honour are not German, I will continue in English.

It is our intention to take a stand for ambitious women working in the cultural field - especially in the outdoor arts industry. We as two women working as festival organizers have experienced a lot of prejudices and tasks on our way in that mens domain. Therefore it is a big inspiration to see such great work by other women standing for equality and super powers in a very unconventional and pretty way.

These women we want to honour today create breathtaking and highly-skilled acrobatic theatre. They use circus and dance innovatively as a physical language to illuminate human connections and promote a positive image of women - unpretentiously and far, far from cheap clichés. They are committed to street theatre and work in an unconventional way, creating moments of the unexpected and reclaiming some beauty within the urban environment.

We are delighted to honour MIMBRE represented today by Silvia Fratelli, Martha Harrison and Alcina Mendes as the new awardees of the Superbuffo-Award 2016!

It always has been and still is a pleasure to work with you and we are soo happy you've had the trust in us to present the world premiere of your new show here at our festival premiere.

This new show is a very good example of what we all stay for and what it is about in our busy female lives. You again have found an enjoyable and poetic way to engage, encourage and inspire people, showing that the impossible can be possible.

Thank you for that and congratulations you are the new Superbuffo ringbearers!